



¿Está vendiendo una casa? Asegúrese de que cumpla con la ECAD



La ordenanza de Auditoría y Divulgación de Conservación de Energía (ECAD, por sus siglas en inglés) exige que las personas que están vendiendo casas divulguen la información de energía de la vivienda a los compradores durante una transacción de bienes raíces. La ECAD aplica a las casas de 10 años o más que se encuentran dentro de los límites de la ciudad de Austin y del área de servicio de Austin Energy.

Puede cumplir con la ECAD de la siguiente manera:

Opción 1: Programe una auditoría de energía para su casa con un profesional de energía de ECAD calificado, antes de poner la vivienda en el mercado.

Opción 2: Participe en un programa de Austin Energy que califique:

- » **Home Energy Savings (conocido anteriormente como Eficiencia en Casa con ENERGY STAR®)** ofrece reembolsos para ayudar a los clientes a hacer mejoras de energía en el hogar. Encuentre más información en austinenergy.com/house.
- » **Asistencia de Climatización** ofrece mejoras gratis de energía en el hogar para los clientes que califiquen. Visite austinenergy.com/weatherize para obtener detalles.
- » **Rebolsos e incentivos** que sirven de recurso para que los clientes cumplan con ECAD al completar tres mejoras de energía o más que califiquen o al recibir al menos \$500 en reembolsos de energía. Conozca más en savings.austinenergy.com.

Para ver si su propiedad está cumpliendo con la ECAD, visite austinenergy.com/ecadstatus.

Mayo es el Mes de Seguridad en la Construcción

Llegó el Mes de Seguridad en la Construcción, una celebración internacional sobre la importancia de la seguridad en las construcciones en nuestra comunidad y cómo los códigos y profesionales de la seguridad en la construcción ayudan a mantenernos a salvo. Durante el mes de mayo, y el resto del año, el Development Services Department (DSD) trabaja con la comunidad para garantizar que nuestras estructuras sean seguras y sostenibles a medida que construimos juntos un Austin mejor y más seguro. El DSD tiene herramientas en línea en austintexas.gov/dsdtools que le guiarán en el proceso de construcción y le informarán sobre lo que está sucediendo en su vecindario.

Durante el mes de mayo, siga al DSD en facebook.com/developmentatx, twitter.com/developmentatx e instagram.com/developmentatx para ver de qué se trata la seguridad en la construcción.

Para mantenerse al día con las noticias relacionadas con construcción, inscríbese para recibir el boletín informativo mensual Building Connections en austintexas.gov/dsd-newsletter.



Limpie el desorden con el Centro de Reciclaje y Reúso

¿Tiene baterías viejas y electrodomésticos descompuestos que están ocupando espacio en su casa? Limpie el desorden dejando estos artículos en el Centro de Reciclaje y Reúso. El centro evita que los materiales peligrosos lleguen a los vertederos y garantiza que los materiales difíciles de reciclar sean desechados correctamente. El centro acepta muchos artículos, incluyendo espuma de unicel, productos de limpieza, electrónicos y más. El Centro de Reciclaje y Reúso está abierto con cita solamente. Conozca más sobre los artículos aceptados y programe su cita en austintexas.gov/dropoff.

Austin Water publica su informe sobre la calidad del agua de 2023



Por más de 100 años, Austin Water ha tenido el compromiso de proveer agua potable segura, confiable y de alta calidad enfocándose en dar servicios sostenibles y económicos a nuestros clientes. Las regulaciones estatales y federales requieren que Austin Water provea un informe anual sobre la calidad del agua a sus clientes. El informe de 2023 provee información sobre su agua potable incluyendo sus fuentes, calidad, procesos de tratamiento y resume los datos recopilados en el año anterior. Puede encontrar el informe en línea en austinwater.org/waterquality o puede llamar al **512-972-0155** para recibir una copia por correo electrónico o correo postal.

Inscríbese para recibir notificaciones y alertas de incendios forestales en

PREPARADOS

LISTOS

FUERA

Cree un plan y prepara a su familia y su casa.

Manténgase informado inscribiéndose para recibir alertas, monitoreando la situación y preparándose para una posible evacuación.

Cuando comienza un incendio forestal, es importante actuar rápido, y trabajar juntos para evacuar de forma segura.

iEscanee el código QR para aprender más!

Austin Fire Wildfire Division

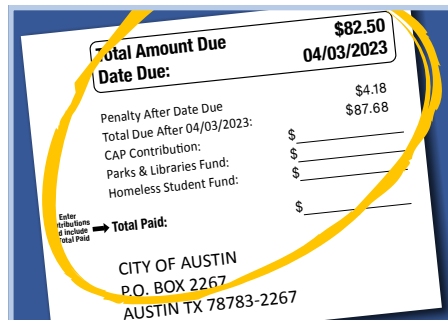
Homeland Security & Emergency Management

¡Preparados, listos, fuera!

¿Sabía que el centro de Texas ocupa la posición número seis en número de viviendas en riesgo de incendio forestal en el país? Mayo es el Mes de Concientización sobre Incendios Forestales, lo que lo convierte en el mejor momento para aprender más sobre la prevención de incendios forestales, cómo comienzan y se extienden, familiarizándose con el programa “Ready, Set, Go!”. Cree un espacio defendible alrededor de su casa y haga un plan para cuando su casa esté en peligro. Descargue hoy la Guía de acción en incendios forestales, en inglés y en español, en readycentraltexas.org. También puede inscribirse para recibir alertas de emergencia en warncentraltexas.org.

Las lluvias de primavera pueden causar inundaciones

Austin está en el corazón del “Callejón de las Inundaciones”, y algunas de nuestras inundaciones más grandes han ocurrido en la primavera. Para mantenerse a salvo durante una inundación, manténgase alejado de las calles y de los riachuelos. Si necesita manejar, vea si hay agua sobre el camino: ¡Es mejor regresarse que ahogarse! Manejar no es el único peligro, miles de casa en Austin están propensas a inundaciones. Si su casa está en riesgo, considere comprar seguro contra inundaciones para protegerse financieramente. Haga un plan para protegerse y proteger a sus seres queridos. Obtenga información en atxfloodsafety.com.



Contribuciones en las facturas de servicios públicos

Usted puede ayudar a satisfacer las necesidades de la comunidad contribuyendo a través de donativos en la factura de servicios públicos. Hay tres opciones de las que puede escoger:

- » **Contribución a CAP:** apoya a los clientes que están teniendo dificultades para pagar sus facturas de servicios públicos.
- » **Fondo para parques y bibliotecas:** ayuda a mantener la alta calidad de los servicios que ofrecen los parques y bibliotecas.
- » **Fondos para estudiantes sin hogar:** ayuda a proveer acceso educativo estable a los estudiantes del distrito escolar del área que están pasando por condiciones de vida inestables.

Todas estas opciones ayudan a mejorar la calidad de vida y la habitabilidad del área. Puede donar a cualquiera de los fondos en su factura de servicios públicos en papel o cuando paga su factura en línea a través del portal de Atención al Cliente de la Ciudad de Austin coutilities.com.

Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400
 Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100
 Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000
 East Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Rd.
 North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115
 South Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 1901 W. William Cannon Drive, Ste. 100

